ՄԷՆԷ 11 ١٢٩٣ ՐԷՊԻԼ Է.ՎԷԼ Ա 1876 ՄԱՐՏ 22 ՇԱԲԱԹ

Մանկուամէի էֆքեար սէնէտէ 300 նիւսխէ իթիպարըյլը, գըյմէթի Խամանպոլ իչին 2 լիրա օլուռ զուկիպի թաշրալար իչին տուխի սէնէտէ 300 նիւսխէ վիրիլէրէք, վէ բօսթա բարաբար տա իչինտէ օլարադ օն իքի սիմ մէճիտիյէ տիր։
Նուսխէսի 40 ար բարաեա սաթըլմագտա տըր։

Մանկական Էֆքեր

ՄԻԻՆԱՏԻՒ
ՈՒՄՈՒՐՈՒ ԲՕԼԻԹԻԴՐՕՅԷ ՎԷ ՄԷՎԱՏՏՐ ՍԱՑԻՐԷ

ՏԱԽԻԼԻՅԷ

ԹԷՎՃԻՀԱԹ

Նուրայի տէվլէթի ըիասէթի ճէլիլէսի, մէճալիսի ալիէնէ մէմուր իպհէթլու տէվլէթլու Եուսուֆ Քեամիլ բաշա հաղրէթլէրինէ թէվճիհ պույրուլմուշ տուր։

Լաշիա սանճաղը միթասարրըֆլըղը ըիթպէյի միրիմիրանի իլէ Կիրիտ վիլայէթի միւշավիրի սանխի սապէդ սատատէթլու ճօրճի էֆէնտիյէ.

Կիրիտ վիլայէթի միւշավիրի սանիլէյի ըիթպէյի սանիյէ սընըֆը միթէմայիլի իլէ Գանտիա սանճաղը մուավինի սապէդ իղղէթլու Թօսորաքի էֆէնտիյէ.

Գանտիա սանճաղը մուավինլիյի, Ըէսիմօ միթասարրըֆը մուավինի սապէդ Տէրքաքի էֆէնտիյէ.

Ըէսիմօ սանճաղը մուավինլիյի Ըսֆաքեա դայմագամը սապէդ Եագուպ էֆէնտիյէ.

Սատրազամ հաղրէթլէրի ճիւմա իրթէսի կիւնիւ մապէյնը հիւմաեունա աղիմէթլէ պիր խայլի միւատէթ հուզուրը Փատիշահիմէ պուլունտուգտան սօնրա Պապը Ալիէ ավտէթ պուլուրմուշլար տըր։

—Ճիւմա իրթէնի կիւնիւ սատրազամ տայիրէսինտէ վիլայէթլի Ֆիիսամ հաղարաթընան պաղը զէվաթ իլէ Ինկիլթէրա վէ Ֆրանսա վէ Ավստրիան Տէրիսաատէթէ կէլմիշ օլան մէմուրլար վէ պաղը պանքէրլէր հաղը օլտուղու հալտէ, մէվատտը մալիէ հագդընտա միւզաքէրաթ օլունմուշ տուր։

—Շուրայի տէվլէթ ըէյիսի սապէդ տէվլէթլու Նամըգ բաշա հաղրէթլէրինէ 20 պին ղուրուշ մաղուլիէթ մաաշը թախսիս պույրուլմուշ տուր։

—Դուրիէտէ օգունտուղունա կէօրէ, Տէրիսաատէթտէ պուլունան պօն տիւթըրէղը համիլլերի թարաֆընտան Պապը Ալիէ թագտիմ օլունան պիր գրթա արզըհալտա, մալիէէճէ պաղը միւզաքէրաթա կիրիշմէք իւզրէ Էվրոպատան կէլմիշ օլան Ֆրանսըզ վէ Ինկիլիզ պանքէրլէրինէն Տէրիսաատէթտէ պուլունան թահվիլաթ ասհապընա վէքալէթ իյլէմէէ վէ պունա տայիր պիր կէօնա միւպահասաթա հագդըրը օլմատըգը պէեան օլունմուշ տուր։

—Ավստրիա պանգասընըն պիրինճի տիրէքթօրու պուլունան զաթ կէչէն հաֆթա Ռումէլի տէմիր եօլլարընըն մուայէնէսի իչին, իչլէտիճի գումբանեասընըն տիրէքթօրու միւսիւ Քիւբան իլէ պերապէր Պէլվաեա աղիմէթ իթմիշ վէ էօնիւմիւզտէքի սաը կիւնիւ Տէրիսաատէթէ ավտէթ իտէճէքլերի վէ Ռումէլի տէմիր եօլլարընըն միւթահիւտի պարոն Հիրշ տախի պիր դաշ կիւնէ դատար Տէրիսաատէթէ միւվասէլէթ իտէճէյի իշիտիլմիշ տիր։

—Ալաֆրանկա մարտա 25 թարիխիյէ Վօլտան Լէվընթ Հէրբըտա շու վէճհ իլէ եաղըմըշ տըր։

Արնավուտլուգտա վէ Լիվատիատա դուրագլըգ հալէա տէվամ իթմէքտէ օլուպ, վէ շու հալ տէվամ իթտիլմէտէ, պունտան տօլաեը զիեատէսիյլէ մաղարրաթ վուգուի մէմուլ իտուկինտէն, Եանեա վալիսի Հիւսնի բաշա հաղրէթլէրի կէչէն չարշէմպէհ կիւնիւ մէղքիւր իքի վիլայէթլէրին քեաֆֆէեի շէհիրլէրինէ թէլէկրաֆլար քէշիտէսիյլէ դուրագլըգընը պիր ան էվվէլ տէֆի իչին միւսլիմանլարընը, խըրիսթիանլարընը վէ եէհուտիլէրին տուա իթմէէրինի իսթար իյլէմիշլէր տիր։ Պու իսթարա թէվֆիգան տիւն Վօլո միւսլիմանլարընտան պիր չօղ խալգ շէհիրտէն պիր աղ ուղագտա վագը պիր թէղդէեէ կիտերէք տուա իթտիքլերի կիպի, խրիսթիանլար տախի քէնտի բիսդօպօս վէ ռուհպանլարը յլա ալէնէն տուալար իթմիշլէր, վէ քեղա եէհուտիլէր մէղքիւր նիեէթլէ քէնտի մէզարլըգլարընը ղիեարէթ կիթմիշլէր տիր։ Մէռուռման էհալի խաստէրինտէն ավտէթ խտինճէեէ դատար քեաֆֆէեի մաղազալար գարալը գալմը։ Վէ ֆէրտասը սապահ ուֆուգտա պաղը պուլութլար կէօրիւլմիշ իսէտէ, եինէ մահվ օլմուշ, վէ շիմտի քի հալ հավանընը թէզտիլ օլաճաղընա տայիր հիչ պիր նիշանէ եօգ տուր։ Թարլալարընը ահվալի պուղտաեը ալոզ ու իթասընճա տախի թէէսիր իտիպ, պինանէն ալէյհ պուղտաեը ֆիեաթը ֆըրլամըշ տըր։

—Թրիէսթէէտէ թապ օլունան Իմէրա նամ զաղէթա, Ռումլար իլէ Պուլկարլար պէյնինտէ եէնիտէն իթթիֆաֆ հասըլ օլաճաղընա տայիր սոն նիւսխէլէրինտէն պիրինտէ պիր պէնտ տերճ էյլէմիշ տիր։ Ալընան մալիւմաթա կէօրէ, մէղքիւր հավատիս քեամիլէն ադ ու էսասըզ տէեիլտիր։ Ֆիլ վագը պումատէտէն տօլաեը թագրիպա իքի այտան պէրու Պապը Ալիտէ իճթիմա իտէն միւսթեզիթ գօմիսիօնաեն ազասը թարաֆընտան վագը օլան միւզաքէրաթ, պիր իթթիֆագ հուսուլինէ միւնթէճ օլուպ, ազաեի միւմանէյհիւմա թանղիմ իթտիքլերի պիր լաեիհաեը Ռումբաթրիեի բիւթպէթլու էֆէնտի հաղրէթլէրինէ թագտիմ էյլէմիշլէր, վէ մէղքիւր լաեիհա շիմտի Ռումբաթրիղխանէսինտէ թահթը թէզէքքիւրե ալընմըշ տըր։ Պու լաեիհա բաթրիղխանէ թարաֆընտան թատիդ օլունտուղունա, Պուլկարլարընը աֆօրօզու շիւպհէսիզ լուզէրլէրինտէն գալարընը-լըզ, եալընըզ հերճուած գալաճագ իսիշ։

—Կէչէն բէնշէմպէհ կիւնիւ Ինկիլթէրա սէֆիրի սըր Հէնրի Էլեթ հաղրէթլէրի Եիկիրմի սէքիզ քիշիլիք պիր ղիեաֆէթ վիրերէք, խայլը զէվաթ միւթէպերան հաղը պուլունմուշլար տըր։

—Կէչէնտէ Թուլչա միւթէսարրըֆլըղընա նասպ օլունան Մաճիտ պէյ, պու հաֆթա զարֆընտա մահէլլի մէմուրիէթինէ միւթէվէճճիհէն Տէրիսաատէթտէն հարէքէթ իյլէեէճէք տիր։

—Ալաֆրանկա մարտ ալթըսընտա Պէյօղլունտա Բանկալթի ճիվարլարընտա վուգու պուլմուշ օլան պիր սիրգաթըն սահիհլիկինի միւպէյեին, Բանկալթիտէ սաքին պաղը էշխասընը իմզալարը-յլա միւմկի պիր գրթա մէքթուպու Լա Թիւրքիտէն ալարադ եազմըշ իտիք։ Պու քէրե մէղքիւր զաղէթաաա օգունտուղունա նէզարէն, մարտ ալթը կիճէսի տիւքեանընտան սիրգաթ վուգու պուլան պագալ տախի, մէղքիւր մէքթուպա իմզասընը վաղ իթմիշ օլաուղու իչին, տիղ ու կիրիֆթ օլունադագ, հապսէ իլգա խալիմիշ տիր։ Պունանտտա զաթինաղար, մէղքիւր սիրգաթ մատատէսինի եալանա չըդարմադ նէյէթիյլէ, ասասքիրի զաղթիեէնէն ուֆագ մէմուրլարը իմզալար թօքլամագտա իմիշլէր։

Լա Թիւրքիտէ պու սիրգալարը եազարգտան սօնրա, մէրգուման մէմուրլար, քի շիւպհէսիզ զաղթիեէ նէզարէթի պունլարընը ճիւզլի վուգուաթլարընտան խապէրատար տէյիլ տիր, պիր թագըմ մինասիպլէթսիզ վէ պէյհուտէ նէշրիեաթա գրեամ իտէճէք եէրտէ, քէնտի սայ ու զայրէթլէրինի մահէլլէլերին էմրի նէզարէթինէ ֆէտա իթտէլէր տահա զիեատէ խայրըլը օլուր տէմիշտիր։

—o—

ՐԷՍՄԻ

Պէեանէ հաճէթ օլմատըգը իւզրէ, միւսթէգրիզաթը խարիճիեէ իլէ էսհամը ումումիէէ վէ տէմիր եօլլար թահվիլաթընըն իչ պու ١٢٩٣ սէնէյի մալիեէսի զարֆընտա խյֆասը լաղմ կէլէն մուխասսէսաթընըն մրգտարընը, վէ գարշըլըգլարընըն թէրթիպլինի հավի Մալիէէ նէզարէթի ճէլիլէսի ճանիպինտէն թանղիմ օլունուպ շէրէֆիմիթասալիզ պույրուլան իրատէյի սէնիյէյի հաղրէթի Փատիշահի մէնթուգը ալինէ թէվֆիգան կէչէնլերտէ զաղէթալար վասթասը.յլա իլան վէ պիր սուրէթի մուսատտադասը տախի Պանգը Օսմանի խատրէսինէ թէպլիղ օլունան թապլօնուն զեյրինտէ պաշգաճա մուրագգամ օլաուղու վէճհ իլէ, 1869 վէ 73 սէնէլերի խթիդրաղլարընընը ալա-ֆրանկա նիսան խպթխատաը թագսիթի մուխասսէսաթընը նագտիեէսի օլան 839 պին պու դատար լիրանընը ٩١ սէնէսի պագատաեի էմվալընտան տէրտէսթի թահսիլ պուլունան իքի միլեօն լիրատան վերիլմէսի, վէ տէմիր եօլլար թահվիլաթընընը քէզալիք թագսիթի մէղպուր ֆայիզ վէ իքրամիէսի օլան 267 պին դուսուր լիրանընը տախի սալիֆիզ-ղիեը [illegible] հալիեէ վա[illegible] յիրէսինտէն էյէ[illegible] բէր օլաուղու հալտ[illegible] մահսուլաթը արզիեէ[illegible] բէվաճընտան, վէ էսպապը[illegible] յի մահէլլիէտէն տօլաեը պա[illegible] էմվալընը տուրէթի խթիհսալընտա [illegible] տէրէճէեէ գատար թէէիսիր վուգուի թապիի օլտուղունտան, վէ պունուն հուսուլինէ տէկին աղը ֆայիզլերէ շուրատան պուրատան խթիտանէ եօլունա կիտիլմէսի տախի ուսուլը միւթթախրզէյի մալիեէ իճապընճա մուվաֆֆըգը հալ ու մասլահաթ օլմամեաճաղը կիպի, տէմիր եօլլար թահվիլաթը մուխասսէսաթընա քիֆաեէթ իտէճէք մըգտար մէպլաղ էլտէ իտիլմիշ իսէ տէ, պունուն էվրօրաեա իրսալը զէմանը տախի կէչմիշ պուլունտուղունտան, մէղքիւր տէմիր եօլլար թահվիլաթընը.յլա 69 վէ 73 սէնէսի խթիդրաղլարը մուխասսէսաթընընտա նագտիէսին ն կէչէճէք թէմուզ (յուլիս) խպթիասընտա թէտիեէսի դարարլաշարըրմասընա, վէ տէեունը ումումիէյի տէվլէթի Ալիճէ պիր գատէյի սալիմէյի [illegible] պէր ասհապը թահվիլաթընը սուրէթի տայիմէտ թէէմինի մէնաֆէյի էսպապընը խթիհսալընա չալըշըրմագտա պուլունմասընա պինտէն, սալիֆ իւզ զիրը նիսան թագսիթի միւրէթթէպաթը նագտիեէսինին հէր հալտէ էօնիւմիւզտէքի թէմուզ խպթիասընտա պի թէմամիհա վէ սէնէվի եիւզտէ ալթըտան ֆայիզլէ պէրապէր թէտիեէ ու էյֆա օլունաճաղընտա ասհապը թահվիլաթ թարաֆլարընտան դաթան շիւպհէ խտիլմէմէսի լաղմ կէլէճէյի սուրէթի մախսուսսէ վէ դաթիէտէ պէեան ու իլան օլունուր։

—Ճումաա իրթէսի կիւնիւ Սէրասքէր բաշա հաղրէթլէրի մապէյնի հիւմաեունա կիտերէք, հուզուրու շահանէեէ չրգմշ, վէ ավտէթլէրինտէ Պապը Ալիեէ կիտերէք, սատրազամ հաղրէթլէրիյլէ կէօրիշմիշլէր տիր։

—Եէվմի մէղքիւրտէ Մբսրը դաբու քէթխիւտասը Աբրահամ բաշա հաղրէթլէրի Պապը Ալիեէ աղիմէթլէ, զաթը հաղրէթի սատրազամի վէ խարիճիեէ նազրը բաշա հաղրէթլէրի իլէ միւլագաթ իյլէմիշ տիր։

—Մատէն գօմիսիօնու կէչէն ճումաա իրթէսի կիւնիւ թէրճէմանը տիվանը հիւմաեուն Միւնիր պէյ էֆէնտի հաղրէթլէրինին թահթը ըիասէթլէրինտէ իճթիմա իթմիշ տիր։

—Մապէյնի հիւմաեուն պաշ քեաթիպի վէ խաղինէեի խասսա նազրը աթուֆէթլու Աթըֆ պէյ էֆէնտի հաղրէթլէրիյլէ սէրեավերի հաղրէթի շէհրիեարի սատատէթլու Հալիլ բաշա հաղրէթլէրինէ իլքինճի, վէ եավէրանը հաղրէթի շէհրիեարլարինին միրալայ վէ գայմագամ ըիթպէյլերինտէ պուլու-

[illegible] քիւչիւք պիր հիւքիւմէթին թէքրլ Եվրոպա դապինէթոլարընը տիւշա[illegible]ը իլլթիրապ էյլէմէսի զարիպ կէօրիւ[illegible]նիւօր։ Էկեր Սբրպ հիւքիւմէթի մուապզամ տէվլէթլերին իխթարընա հավալէնի սէմմ ու իթիպար իտերէք, սէրպէսկիէթ մուհարէպէսինի պիր վագթը ախէրէ թերք էյլեր իսկ, շու հալտէ Սբրպ էհալիսինին թութաճաղը եօլ էեիճէ պիլինմէզ։

Իհթիմալ քի Օսմանլընա թարաֆտարլարը ճիվար միսլիմանլարըն իւզերինէ հիւճում իթմէք իւզրէ տախիլտէ պիր իխթիլալչիգարբրլար։ Պէլկրատ հիւքիւմէթի պու թասավվուրլարըն մուվաֆֆագիյէթ քէսպ իտէճէլինի պիմէտիկինտէն, պու սէպէպտէն պու պապտէ գարարը գաթի վիրմէզտէն էվվել Դարասաղ պէեինին թասավվուրաթընը անլամաեը զիեատէսիյլէ արզուլէմէքտէ տիր։ Դարասաղ պէեի խայլբճա ադբլլը տիբլօմաթ օլտուզունտան շու էնամատ մուհարէպէ արզու իթմէզ։ Միշարիլէյհ տաեիմա Պաշա Ալի իլէ մուխապերէ իտերէք, քէնտինին շու պիթարաֆլըզընտան իսթիֆատ իթմէք իսթէմէքտէտիր։ Պունունլա պէրապէր արա սբրա թէպաասը մէմալիքի օսմանիէեէ տախիլ օլմագտա տբրլար։

Դարասաղըն ադբլլը պէեի, մուհարէպէտ դաղանճաղ օլտուղու տէֆնէտէն թաճլարը, սուլհուն հիւսնի նէթիճէլէրիյլէ դաղանմաղ ուրդու իթմէքտէ օլտուզունտան, Սբրպիսթան թարաֆընտան կէլէճէք մէմուրուն հիչ պիր մուահէտէ իմզալամաեա մուվաֆֆագ օլմամաեարաղ Պէլկրատա ավտէթ իտէճէեի միհթիմէմլիր։

[illegible] ադբլլը թութապիլսէ, բրբէնս Միլան տախի սուլհ ու ասայիշի արզու իտէր իսի։ Թէպաաեը մէրդումէնին շիմտիքի մէպլէքի վէ մուհարէպէ իթմէք իւզրէ բրէնսէ իթտիքլերի ֆէվզէլատ թալէպ իսթէր իսթէմէզ խաթրա էօյէ պիր գօմիտիաեը կէթիրիր քի, պունտա մէգքիր մուհարէպէեի տերհալ թէսկին իթմէեէ եալընըզ պէօյիւք տէվլէթլերին իթթիֆաղը քեսֆի օլապիլիր։ Էկեր պիզզաթ Սբրպլբլար, քէնտի դատիմի միւթէֆիքլերի պուլունան Ռունիանընն հիչ պիր վագթտա քէնտիլէրինէ մուավէնէթ իթմէկեէճէեինէ իսկեաթ օլտալար, թալէպ իթտիքլերի մուհարէպէնին նէթիճէսի, պալէատտ ղիքր իթտիկիմիզ հէյէթի քէսպ իտէճէեինի բէք ալէա անլարբլար։

——

(Թրամվայ հիրքէթի թարաֆընտան վարիտ օլան իլան տբր։)

Եաղ մէվսիմինտէ ճումա վէ բազար կիւնլէրի իլք վակօն սաաթ 11տէ էմին էօնիւնտէն հարէքէթ իտէճէք վէ Ա.քսէրայտան Թօք Դաբու վէ Եէսի Դուլէեէ իշլեեէճէք տիր։

Պունտան մատտա պիր թէճրիպէ օլմագ իւզրէ ալաֆրանկա ապրիլ 1 տէն պաշլաեարագ սաաթ 5 1\2 տան 6 1/2ա գատար Ա.քսէրայտան Սուլթան Պաեազիտտէ վէ էօյլէտէն ս նրա ալաֆրանկա սաաթ 5 1/2 տան եէտիեէ գատար Սուլթան Պաեազիտտէն Ագսէրաեա գատար մախսուս պիր վակօն իշլեեիպ, միւթէրիլէրտէն եիրմիշէր փարա իւճրէթի նազլիեէ ախշ օրնաճաղ տբր։

31 մարտ 1876

——

ՍՕՆ ՀԱՎԱՏԻՍԼԷՐ

ԻՆԳԻԼԹԷՐԱ

Լոնտրա, 1 ապրիլ

Բարլամէնթօտա սբր Ըսթաֆորթ Նորթքոթ, Մըսթբր Սթէֆբն Գավըն Մըսբրբն ահվալը մալիեէսի հագգընտա գալէմէ ալմըշ օլտուղու բաբորթօնուն նէշրի Խրտիվ հաղրէթլերի թարաֆընտան արդու օլունմուշ իտուկի պա թէլեկրաֆ Խարիֆիէ նէզարէթինէ սիլտիրիսիկինի պէյան իյլէտի։

Ատէն, 31 մարտ

Լորտ Լիթթըն պուրաեա միվասէլէթ իյլէտի։

ՌՈՒՍԻԱ

Սէն-Բէթբրսպուրկ, 31 մարտ

Ռուսիա իլէ Մէմլէքէթէյն պէյնինտէ պիր թիճարէթ մուտհէտէսի էսասլարընա վաղը իմզա օլունտու։ Ռուսիա հիւքիւմէթինտէ թէպլիտիւլաթ վուգուս պուլտուղունա տաբիր չբգան հավատիս քեսֆիլէն պիէսասընը։

ՖՐԱՆՍԱ

Բարիս, 31 մարտ

Պօրսատա ֆօնտօլար գավի։ Իթալիա սէֆիրի միսիս Նիկրա մէմուրիեէթինտէ իպղա օլունճաղ տբր։

Եաղընտա ումումէն չէհիր էմինէրինճէ թէպլիտիւլաթ վուգուս պուլաճաղը զանն օլունուր։

ԱՎՍԹՐԻԱ-ՄԱՃԱՐԻՍԹԱՆ

Վիէննա, 31 մարտ

Պօրսա տուրկուն։ Պիր զաչ քիչի իսկհարը իֆլաս իթտի։

Բաքիւզա, 31 մարտ

Նիքսիքէ (Հէրսէք) զախիրէ վէ լավազիմաթը սայրէ իրսալ օլունտու։

Բէլթա, 31 մարտ

Տէրիսաատէթ Ավսթրիա—Մաճար սէֆիրի զոնթ Զիչինին իւչիւնճիւ մախտումի եաբընն ֆէյլօֆսօֆլուղտա տօղթօրլուղ բայսինէ թէրթիր դէլընճաղ տբր։

Զոնթ Ինտրասի, բազար իրթէսի կիւնիւ թէրլպտէքի եաղլըզ խանէսինտէն պուրաեա ավտէթ իտէճէք տիր։

ԹԻՒՃԱՐԻՅԷ

Լիվերբուլ, 1 ապրիլ

Միտ. Ն. Օր. բամուղու	6 3/4 7/8
Ֆօլարա էյի հինա	4 5/8 3/4
Պու կիւնքի սաթը	6000
Բիտցա տուրկուն	

ՍԱՐՐԱՖԻԷ

Լոնտրա, 1 ապրիլ

Ինկիլիզ գոնսոլիտ	94 5/16
Էսհամը Ուսմանի աչըլտը	16
» » գարանտը	16 3/16
1865 խթիդրազը	19 3/4
1869 »	17 3/4
Պոն տիւ Թրէ զօր (Սէրի Ա.Բ.) գ.ք.	30
1873 »	17 1/2

—

Բարիս 1 ապրիլ

Ֆրանսըզ ֆոնտոսու 5 %	105 30
Էսհամը Ուսմանիյէ քաբ.	16 30
1865 խթիդրազը	105
69 »	91
1873 »	88
Ռումելի շըմէնտըֆէր սէհիմլէրի	45 75

——

ԴԱԼԱԹԱ ԲԻԱԶԱՄԸ

Էսհ. Ուս. 20 մարտ ախշամ գարանտը	17 18
Էսհ. Ուս. 22 մարտ. սպհ աչ.	17 28
Էն եիքսէք »	17 30
Էն աշաղը	17 11
Սաաթ 6	17 13
Խթիդրազ 63 (Մութօն) 6 0/0 ֆր.	104
» 65 (Մութօն) 6 0/0	104
» 1869 (Բինար) 6 0/0	91
» 1872 (Պոն տիւ Թրէզօր) 9 0/0 Լիրա սթէր.գ.ք.	30
» 1873 (Բինար) 6 0/0	90
Ռումելի Շըմէնտըֆէր 3 0/0	45–50
Քոնս. գուրսն ըսգոնթօսու 0/0	140
Շըմէնտըֆէր » » ֆայիզը	10
Ըսբոր կելճէք փրդ.	5–6
Հէվալէսիզ փրդ.	7 7 12
Ա.գճէ ֆայիզի 0/0	12–13

ԱԳՍԻՕՆԼԱՐ ՖԻԵԱԹԸ

Բրէտի ժէնէրալ 6 0/0 Լիր. Օսմ.	3–08
Սօսիէթէ ժէնէ. 6 0/0 Լիր Օթ.	3–
Ստամպոլ պանգասը	
Պանգ գօմէրսիալ	3–40
Սօսիէթէ օթօման Լիր. Օթէր	
Թրամվայ 5 0/0 Ղ. ք.ք	150
Լավրիօմ (մատէն) Ֆր.	67

ԳԱՄՊԻՕ ՖԻԵԱԹԸ

Լիրա սթէրլին

Ֆրանգ

ԱԳՃԷԼԷՐԻՆ ԲԻԱԶԱՍԸ

Օսմանլը լիրասը 100տէն	Ղ.	Փրդ.
Ինկիլիզ լիրասը	110	25
Ֆրանսըզ ալթունու	88	24
Բօլ	89	20
Գրըմից ալթունու	51	20
Պէեազ մէճիտիյէ Քարգը	3	
Մէթալիք Քարգը	6	30
Պագըր Քարգը	40	10
Պէնիք Քարգը	6	20
Գարպոն գայիմէսի գաբէք	6	96

Կէչէն ճիւմա իրթէսի կիւնիւ Ռումելի տէմիր եօլ թահվիլաթընըն 37 ինճի գուրասը քէշիտէ օլունուպ, 50 նիւմէրօ իգրամիեէ վէ 350 նիւմէրօ ըէսէրվմալ եանի 400 էր ֆրանգ գազանմըշլար տբր։

Իգրամիեէ գազանան նիւմէրօլար տբր։

Նօ	149,008	Ֆր.	600,000
	1,105,524		60,000
	884 934		20,000
	649,216		»
	267,539		6,000
	844,822		»
	1259,307		»
	633,775		»
	1,973,654		»
	290,888		»
	1,385,516		3,000
	27,533		»
	768,708		»
	1,581,246		»
	1,434,798		»
	1,418,960		»
	698,196		»
	436,610		»
	958,944		»
	619,324		»
	325,651		»
	1,824,269		»
	238,683	Ֆր.	1,000
	1,645,520		»
	1,605,010		»
	1,493,299		»
	768,709		»
	1,973,653		»
	772,132		»
	1,137,376		»
	143,957		»
	884,931		»
	1,573,919		»
	1,662,917		»
	1,827,387		»
	149,007		»
	1694,285		»
	1,493,310		»
	1105,293		»
	228,992		»
	238,685		»
	436,606		»
	884,935		»
	436,609		»
	098,097		»
	698,197		»
	1,778,382		»
	619,325		»
	436,608		»
	117,2129		»

400 էր Ֆրանդ գաղանան նիւմէրօլար տբր։

27531	524259	931270	1381304
27532	524260	958941	1381305
27534	542191	958942	1385517
27535	542192	958943	1385518
28196	542193	958945	1385519
28197	542194	964711	1385520
28198	542195	964712	1418956
28199	599106	964713	1418957
28220	599107	964714	1418958
57796	599108	964715	1418959
57797	599109	967211	1434796
57798	599110	967212	1434797
57799	619321	967213	1434799
57800	619322	967214	1434800
98096	619323	967215	1493296
98098	633771	974761	1493297
98099	633772	974762	1493298
98100	633773	974763	1493300
143956	633774	974764	1493306
143958	649217	974765	1493307
143959	649218	1005186	1493308
143960	649319	1005187	1493309
149006	649220	1005188	1494006
149009	651471	1005189	1494007
149010	651472	1005190	1494008
228216	651473	1010241	1494009
228217	651474	1010242	1494010
228218	651475	1010243	1573916
228219	658726	1010244	1573917
228220	658727	1010345	1573918
228991	658728	1029176	1573920
228993	658729	1029177	1581247
228994	658730	1029178	1581248
228995	681946	1029179	1581249
238681	681947	1029180	1581250
238682	681948	1029786	1587026
238684	681949	1029787	1587027
267536	681950	1029788	1587028
267537	698198	1029789	1587029
267538	698199	1029790	1587030
267540	698200	1041166	1605006
290886	726966	1041167	1605007
290887	726967	1041168	1605008
290889	726968	1041169	1605009
290890	726969	1041170	1645516
295576	726970	1045216	1645517
295577	741331	1045217	1645518
295578	741332	1045218	1645519
295579	741333	1045219	1662916
295580	741334	1045220	1662918
306486	741335	1105291	1662919
306487	766491	1105292	1662920
306488	766492	1105294	1694281
306489	766493	1105295	1694282
306490	766494	1105521	1694283
325652	766495	1105522	1694284
325653	768706	1105523	1723226
325654	768707	1105525	1723227
325655	768710	1137377	1723228
369631	771761	1137378	1723229
369632	771762	1137379	1723230
368633	771763	1137380	1778381
369634	771764	1172126	1778383
369635	771765	1172127	1778384
393241	772131	1172128	1778385
393242	772133	1172130	1824266
393243	772134	1227121	1824267
393244	772135	1227122	1824268
393245	822401	1227123	1824270
429766	822402	1227124	1827386
429767	922403	1227125	1827388
429768	822404	1259306	1827389
429769	822405	1259308	1827390
429770	844821	1259309	1862971
436607	844823	1259310	1872972
515676	844824	1262511	1862973
515677	844825	1262512	1862974
515678	872151	1262513	1862975
515679	872152	1262514	1900446
515680	872153	1262515	1900447
521126	872154	1327051	1900448
521127	872155	1327052	1900449
521128	884932	1327053	1900450
521129	884933	1327054	1973651
521130	931266	1327055	1973652
524256	931267	1381301	1973653
524257	931268	1381302	
524258	931269	1381303	

ԱԶԳԱՅԻՆ

Էսկի վադրթլարտա, Հայլարըմըզ Իսթանպօլտա, սանաթքեար պիր միլլէթ սաերլարադ, բահաթ կէչինէպիլմէքտէ իմիշ, հալպու քի չիմտիլէրտէ, հէր միլլէթտէն զիեատէ ֆադրրլարը վէ իշսիզլերի չօղալմադտա տբր, չիւնքի պուրանդն սանաթ ու հիւնէրլէրի, կիւնտէն կիւնէ իշէ եարամազ օլմադտա տբր, հէրքէս Էվրօպա էմթաքնա իթիպար իթմէքտէ տիր։

Հէրքէսին կուսթօսու էօնիւնէ պիր սէտտա չէքիլէմէզ, քիմսէյէ, «սէն Էվրօպա մաթաք ալմա, եէրլի մաթաք խթիմալ էյլէ» տէնիլէմէզ, ասլա էօրֆ վէ ճէպր օլունամազ. պունուն չարէսի, Էվրօպա սանաթ ու հիւնէրլէրինի թահսիլ իթմէք տիր, հէր չէյի ծնլար կիպի կիւզէլ, թէմիզ եարմազ վէ ուճուզչէ-գարմազ տբր, պուտա քէրէմէթ իլէ օլմամազ, գօլայլըգլա էօյրէնիլէմէզ, իլմէ, սէրմայէյէ, թէչվիգաթա, էմէք գահմէթէ վէ ֆէտաքեարլըգա վէ վադրթա միւհթաճ տբր։

Միլլէթիմիզ օթուզ դրրդ սէնէատէն պէրու պունու տիւշիւնմէտի վէ տիւշիւնէմէտի, ուեանրդ պուլունուպ տա իճապը իճրասընա չալըշմատը, վէ կէրչի եավաշ եավաշ ագլը պաշընա կէլմէկէ պաշլատը իսէ տէ, իշ իշտէն կէչմիշ պուլունտու, վէ չիմտի իսէ պիւթիւն պիւթիւն կիւճ օլտու։

Իշինտէն վէ սանաթընտան իւմիտինի քէսէն ֆօնտօ օեունունա դօշմաեա պաշլատը, վէ պինտէ պիր քիշինին, բասթ կէլա, մէզքիւր դումարտան բարա գաղանմասընա դարբլարադ վէ ալտանարադ, պինլէրճէ քիշի օլանճասընը թօբլաեարադ վէ սաթարադ, մէզքիւր օեունտա թէլէֆ իթմէկէ պաշլատը, վէ պու իլէթի կիթտիքճէ եաեըլը, վէ չօղլարըն խարապընը վէ թէնպէլլիկինի, վէ պաշդա պիր իշէ թէնէղղիւլ իթմէզ օլմասընը մուճիպ օլտու. վէ նասըլքի հալէա տա տէվամ իթմէքտէ տիր։

Շու գօնսօլիտ օեունու դատար, միլլէթիմիզի զարարա ուզրաթմըշ օլան հիշ պիր ֆէնալըգ կէօրիւլմէմիշ տիր տէնիլսէ ճայիզ տիր. չիւնքի ֆօնտօ սագլամագլըգ, էն պիւյիւք սէրվէթ սահիպլէրինէ մախսուս պիր շէյ իքէն, պիզտէ իսէ, շու տարի տիւնեատէ, զէնկինլիք օլարադ, եալընըզ պէշ օն լիրասը պուլունանլար տախի, ֆօնտօ օյնամագլըգա, վէ պիրտէն պիրէ զէնկին օլմագլըգ իւմիտլյէ, եալընըզ անընա մէշղուլ օլմագլըգա պաշլամըշլար տբր. վէ էսէֆ օլունաճադ եէրի շուրասը տբր քի, Էվրօպատա միլեօնլար սահիպի օլուպ, վէ հէր բօլլթիդաեա աշինա օլանլար իլէ, վէ կիւնտէ օթուզ նէվի զաղէթա օգաւեուպ քէսպի մալիւմաթ խտէնլէր իլէ, բօլլթիդա վէ թէսատիֆ մէյտանընտա բէդապէթ գալգըշարադ, կէօրտիւքլերի տիւշլէր, չէքտիքլերի թէսպիհլեր, օգուտուգլարը Սաղմոս Նարեկլէր, վէ պագտրտագլարը քեաղըտալար վէ պագլալար իւմիա վէ իթիգաատլա, հավա ալըպ վէ հավա սաթմադա խարապ օլմուշլար տբր։

Վադաա հէր միլլէթտէ պուլունան սանաթքեարլար, էսկի հալէրինի զայպ իթմիշլէր տիր, վէ հէր միլլէթտէ ֆօնտօ օեունունտան խարապ օլանլար վար տբր, լաքին, էրպապը տիգդաթ բէք ալէա պկլմէքտէ տիր քի, ֆօնտօ օեունունտա, Բումլարտա կէօրիւլէն իշկիւզարլըգ, պիզտէ կէօրիւլէմէմիշ տիր, վէ պինտէն ալէյհ, պիզտէն զարար իտէնլէր, ծնլարտան զիեատէ չօգ տուր, վէ հէլէ Բումլարտա պիր թադըմ իշլէր վար տբր չի, օրթալըգտա նէ դատար քէսաթլըգ վէ տուրդունլուգ պուլունա, եէնէ մէզքիւր իշլէր իլէ մէշղուլ օլանլար, տայիմա բարա գաղանապիլմէքտէ տիրլէր։

Պու նօգթա իւզէրինէ, պիզիմ աղ չօգ սէրմայէ սահիպլէրինին նազարը տիգգաթլարընը տավէթ իտէրիզ չէօյլէ քի Բումլար, եէյէճէք իշէճէք վէ կիյէճէկէ տայիր օլան իշլէրի զապթ իթմիշլէր իքէն, Հայլարըմըզ իսէ ասլա տիգգաթ վէ մէրադ իթմէքտէ տէյիլ տիրլէր, մէսէլա պագդալլըգ, դասապլըգ, մէյհանէճիլիք, դահվէճիլիք, գազինօճուլուգ, սէպզէլթճըլըգ, եէմիշճիլիք, սիւտճիւլիւք, դայմագճըլըգ, թիւթիւնճիւլիւք, էրմէքճիլիք, թէրզիլիք, դուստուրաճըլըգ, վէ զայրիհիւմ։ Պունլար էօյլէ իշլէր տիր քի, քէսաթլըգլարը պաշգա իշլէրէ պէնզէմէզ. եիւզաէ սէքսէն ֆարդ վար տբր. չիւնքի, քիմսէ աճ վէ չբպլադ տուրամազ, վէ քիմսէ ալըշմըշ օյտուղու իլլէթտէն վազ կէչէմէզ։

Վէ զիեատէ էսէֆ օլունաճադ պիր հալ տէ շու տուր քի, Բումլարտա պիզտէն զիեատէ մէհսանէճի պուլունլունտուղու հալտէ, պիզտէ իսէ իշրէթ փարա վիրէն, ծնլարտան զիեատէ տիր։

Հէլէ պագդալլըգ չիմտի Իսթանպօլտա պաշգա պիր սուրէթ քէսպ իթմիշ տիր, Նիչէ պագդալլար, հէմ իշրէթ սաթարադ, վէ հէմտէ աշճըլըգ իտէրէք, այրը այրը բարա գաղանմագտա տբրլար։

Ալէքսուսուս Դալթա վէ Պէյօղլու թարաֆընտա պուլունուպ տա, մէզքիւր իշլէր իլէ մէշղուլ օլանլար, եալընըզ կիւնտիւզլերի բարա գաղանմաեըպ, իլլա կիճէլերի տախի գաղանմագտա տբրլար, վէ պունլարըն իշլէրինտէ Հայ օլարադ, անճադ պիր դաշ թիւթիւնճիւ իլէ պիր իքի տէ գահվէ վէ գազինօճու կէօրիւլէպիլմէքտէ տիր։

Պիզիմ տիգգաթըմըզա կէօրէ, Հայլարըմըզըն պու ճիհէթլէ տախի, բարա գաղանմագլըգդան մահրում գալմալարընա սէպէպ, բահաթլըգը վէ թէնպէլլիկի սէվմէլերի օլմագտա տբր, չիւնքի, մէզքիւր իշլէրին էքսէրի, հէմ չօգ չալըշմագլըգա, վէ հէմտէ կիճէլերի տախի բահաթը զայպ իթմէքլիկէ միւհթաճ չէյլեր տիր։

Սօգագլարտա սաթըճըլըգ իտէրէք կէչինիր պինլէրճէ ատամլար վար տբր, վէ օնլարըն իշլէրինտէ տախի Հայլար, նատիրէն կէօրիւլէպիլմէքտէ տիրլէր, չիւնքի օ իշլէր տախի զահմէթլի չէյլեր տիր։

Հաթթա, պինլէրճէ պօշ կէղիպ, վէ պիր էթմէք բարասը գաղանմաեան ատամլարըմըզ պուլունտուղու, վէ գունտուրա պօեաճըլըգտան եիւղլերճէ ատամ կէչինտիկի հալտէ, պիր գաշ սէնէ էվվէլքի կիպի, չիմտիլերտէ, Հայ գունտուրա պօեաճըսը տախի գալմամըշ տբր. վէ պունուն տախի սէպէպի թէնպէլլիք վէ քիպրլիք տիր։

ՊԱՇՏՕՆԱԿԱՆ ՅԱՅՏԱՐԱՐՈՒԹԻՒՆ

ԱԶԳԱՅԻՆ ԿՐՕՆԱԿԱՆ ԺՈՂՈՎՈՅ Սամաթիոյ Եէնի-Մահալլէի Տէր Բարթողիմէոս անուն քահանայն՝ որ 'ի բազում ամայ հետէ ծանօթ եղած էր իւր սուրբ կոչմանը հակառակ ապօրինաւորութիւններովն և ամէն անգամ իսկ կը խուսէր 'ի դատաստանէ, ասկէց քանի մը ամիսներ յառաջ բարձրագոյն հրամանաւ արգելաւ 'ի սրբազործութենէ։ բայց չհնազանդելով՝ անեղու մէջ կը շարունակէր զքահանայագործութիւն։ Կրօնական ժողովն գոչեց զնա յատեան 'ի քննութիւն Դատական Մանաժողովոյ իւրոյ, ուր ըստուգուեցաւ դատաստանաւ, որ ոչ միայն աղգային Պատրիարքարանի հնաւանդ կանոնաց և սովորութեանց ընդդէմ նենգութիւններ, խարէութիւններ և դաւեր, և ընդդէմ օրինաց Եկեղեցւոյ՝ ապօրինի պսակադրութիւններ է գործած, այլ և կրկնամանութիւն յանգներ է կատարել՝ մեղանչելով ընդդէմ Աստուածային օրինաց և Հայրապետական կարգաց և կանոնաց։

Աղգ. Կրօնական Ժողովն զայս ամենը 'ի նկատի առնելուն հետ մէկտեղ առաջի աչաց ունելով և Դատական Մասնաժողովոյ մանրամասն և լիուլի Տեղեկագիրը՝ լուծեց ընաւին 'ի քահանայական կարգէն՝ յիշեալ Տէր Բարթողիմէոս քահանայն, և որոշեց դասել զնա յայսմհետէ 'ի շարս աշխարհականաց։

Ընդ նմին և պատշաճ համարեց իւր այս վճիռը՝ ոչ միայն Մայրաքաղաքիս բովանդակ աղգային լրագրաց մէջ հրատարակել 'ի գիտութիւն աղգայնոց մերոց, այլ և հաղորդել յատուկ շրջաբերականաւ առ ամենայն Եկեղեցիս Կ. Պոլսոյ հրաւիրելով բոլոր Քարոզիչներն ու Աւագերէցներն, որ բարեպաշտ ժողովրդեան 'ի զգուշութիւն ծանուցանեն յատենի անդ Ս. Եկեղեցւոյ, որ Սամաթիոյ Եէնի-Մահալլէի Տէր Բարթողիմէոս՝ չէ այսուհետև քահանայ, այլ լոկ աշխարհիկ ս.ք. ուստի չունի բնաւ իշխանութիւն քահանայագործել յեկեղեցիս և 'ի տունս, և ոչ խակ կրել այսուհետև զքեմ քահանայական։

20 Մարտ 1876 Պատրիարքարան Հայոց 'Ի Կոստանդնուպոլիս

Ծանօթութիւն. Յիշեալ Տէր Բարթողիմէոս ՉԱՐԶԱՎԱԹՃԻ մականուանեալն է։

ՆԻՎԻՅԷ

Ինկիլթէրա դրրալիչասընէն Հինտիսթան իմբէրաթօրիչալըգընա տայիր օլան իւնվանէն պիւթիւն խանէտանընա տախի շումուլի օլաճադ տբր։ Պու իւնվանէն իլանը բէսմիսի Ինկիլթէրատա վէ սայիր էհէմմիեէթի օլան մէվգբատա պիր սահթտա վուգու պուլաճադ տբր։ Եանի Լօնտրատա իլան օլունտուղու վագթ Դալկիւթա վէ Մէլտէպուրկ վէ սայիրէտէ տախի իլան գբլընաճադ տբր։

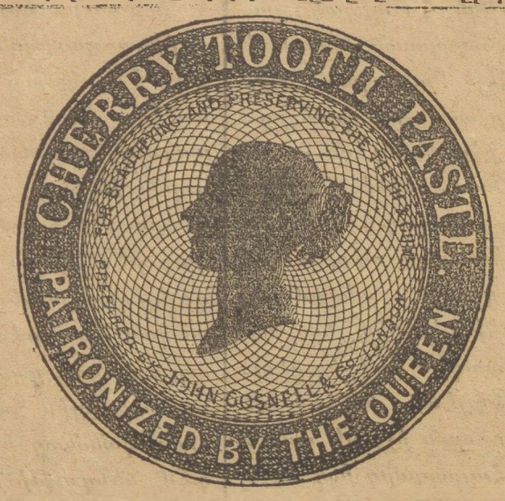
Իլան էնտասընտա Լօնտրա վէ սայիր Ինկիլթէրա վէ Հինտիսթան մէվգբլարընտա թօբլար էնտախթ օլունաճադ տբր։

ՍԱՀԻՊ ՂԱԶԷԹԱ
ԿԱՐԱՊԵՏ Ց. ՓԱՆՈՍԵԱՆ

Գալաթատա Բէյնէչէնպիհ բազարընտա
Նօ. 41 Իքսի խանընտա

ՃՕՀՆ ԿՕԶՆԷԼՎԷ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

Հաշմէթլու Ինկիլթէրա գերալիչասը վէ բրբէնա վէ բրբէնէա տը կալ վէ Եվրոպանըն պաշլըճա հիւքմտարանըն իմթիեազը լավանտաճըլարը։



Տիշ էրիւրքլի իմթիկիտի համար տիշ օրան մի կալսա կոնկա տը։

Տիշ դեղդեղ էր դարմանլարը։

Թօալէթ՝ վէ տիշլերին պէնապլըքը իչին օրան խասսէլերի իւչ քէսպի նամ կալմիշ տիր։

ՏԻՇԼԷՐ ԻԶԻՆ ԲԷՐ ԱԼԷԱ ՊԻՐ ԹԷՐԹԻՊ

Գալըբնատան սադընմալը։ Սահիպի իմթիեազլար իլան խէրլէր քի քէնտի մալէրինին թագլիմինի իսկնէրի վէ սաթանլար ալէյհինտէ իզ ամէյի տավա իսէհէքլէր վէ թագլիմինի սաթանլարը խապէր վէրէնլէրէ միւքեափամ վերէհէքլէր տիր։

ԹՕԱԼԷԹԱ ԻԶԻՆ ԲՈՒՏՐԱ

Պաշլըճա բէրուքէրլէրտի վէ պա խուսուս Եէնի ճամիսի Սէլլա Սուսանընդ 16, 18 վէ 20 նիւմէրօլու էճզախանէսինտէ սաթըլմադտա տը։

DROGUERIE CENTRALE

Paris Londres Paris (méd. d'or) Vienne

1855 1862 1867 1873

MAISON DELLA SUDDA

ՏԻԼԼԱ—ՍՈՒՏԱ ԷՃԶԱԽԱՆԷՍԻ

Իսթանպօլտա Եէնի Ճամի սօղաղընտա Նօ. 16, 18 վէ 20

Տէրիսաատէթտէ վէ էնալէթլէրտէ պուլունան էճզաճըլարա իլան օլունուր քի մէղքիւր էճզախանէտէ պիրինճի ճինս քիմիէվի մահսուլաթ վէ էճզա վէ իլաճ վէ ճէրրահլըդ ալէաթլարը վէ էճզաճըլարա մախսուս ալէաթ ու էտէվաթ վէ Բարիս վէ Վիէննա վէ Լօնտրանըն պաշըճա ֆատրիգալարը լավանտա վէ բօմատալարը վէ հէր նէվի մատէն սուլարը վէ հէքիմլիք վէ էճզաճըլըգ քիթապլարը վէ ֆոթօկրաֆ ալէաթլարը վէ խալէս բիրէ վէ թախտապիթի օթու սաթըլըր։

ԻՒԶԷՐԻՆՏԷ ՖԱՊՐԻԳԱՆԸՆ ՄԱՐԳԱՍԸ ՊՈՒԼՈՒՆՏՈՒԳՈՒ ՀԱԼՏԷ ՀԷՐ ՃԻՆՍ ԳԸՆԱԳԸՆԱԼԸ ՇԱՐԱՊ ՎԷ ՄՕՐԻՆԱ ՊԱԼԸՂԸՆԸՆ ԵԱՂԸ

ՀԷՐ ՃԻՆՍ ՔԻՄԵԷՎԻ ԷՃԶԱ ՀԱԼԼ ԻՏԻԼԻՐ

ԱՆՂԼՈ ԳԱՐԾԸ ՍԷԿՈՒՐԹԱ

NORTH BRITISH AND MERCANTILE — NORTHERN

INSURANCE COMPANY			ASSURANC COMPANY		
ՆՕՐԹՀ ՊՐԻԹԻԹԻ ԷՆՏ ՄԷՐԿԷՆԹԱՅԻ			ՆՕՐԹԸՐՆ		
Նոր Լենդոնի վէ Էդինբուրկ եռանդամ էկոնոմիական ֆոնտընէրը			Նոր Լենդոնի եռանդամ էկոնոմիական ֆոնտընէրը		
		Ինկ. Լ.			Ինկ. Լ.
Ասլ սէրմանէ		2,000000	Ասլ սէրմանէ		3,000,000
Իսուէնմիշ սէրմանէ	50,000		ատէնմիշ սէրմանէ	50,000	
Եանընդան չիւզէսինտէն հասըլ օլմուշ իհթիեաթ ադէմի	827238	1,077,283	ոանընդան չիւզէսինտէն հասըլ օլմուշ իհթիեաթ ադէմի	315,000	465,000
Իքի սէնէսինտէ սաֆի քեսը		803,746	Սաֆի քեսը		313,364

Սահիպ իմզա քէնտուսինին, պալէատէքի իքի սիկուրթա դուքանեալարընդն ՊԻՐԼԷՇՄԻՆ ամէնթօսու նասապ օլունմուշ օլուպ, եանկըն սիկուրթասը իչին չօղ դէլայլըղ-ար վիրէսիվիր պիր հալաէ պուլունմուղունու, քէնտի պիր չօղ միւշթէրիլէրինէ, վէ իսթանպօլուն բաղվէթլու էհալիսինէ իլան իթմէկէ միւսաադաթ իսէր։

Մէղքիւր դուքանեալար, քէնտի տախիլի Նիզամնամէլէրի մուճիպինճէ սիկուրթաեա թութտուղլարը էնթիկէրին, պէյնէրինտէ թազմամ իսէճէքլէր տիր։ Եանընդն սիկուրթասը իչին վիրմէքլէրի դէլայլըղլար իլէ պիր չօղ իշ եարմանա միւքթէտիր տիրլեր։

Շիմտիյէ դատար օլմուղու կիպի, Պէյօղլու վէ Գալաթա վէ Իսթանպօլ վէ ճիվար չէհիր վէ քէյֆէրտէ էնթիյէ սիկուրթաեա թութաճադ տըր։

Ֆիեաթ վէ սայիրէ հզընաղտա մալիւմաթ ալմադ իսթէյէնլերին, Գալաթատա Կըլավանի-խարնտա 5 նիւմէրօ մաղազասա միւրաճաաթ կյէմէլերի։

Մէղքիւր դուքանեալարընդն ամէնթօսու

Վ. Ռ. ՍՈՒԱՆ

ԻԼԱՆԱԹ

Les annonces pour la France sont exclusivement reçues à Paris chez M. E. Orain, 9, rue Dronot, et les annonces pour l'Angleterre chez M. E. Micoud, 81A Fleet Street, Londres E. C

ԻՍԹԻԴՐԱՋ

Լօնտրատա մուզիմ օլուպ իսկասը վէյրտէ Ֆրանսըզճա եազըլմըշ օլան զաթ միւթէպէր թիւճճար վէ Ֆապրիգաթ օրլարա իսթիգրազ վէրիր վէ բօլիսա իթա իսէր օլուղ-նու իլան իսէր։

ROGER JARVIS & Co. 397 SITY Road. Londres.

LA SOCIÉTÉ D'ASSURANCE

CONTRE L'INCENDIE

De Hambourg-Brême.

ՀԱՄՊՈՒՐԿ—ՊԸՐԷՄ

ԱԹԷՇ ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

Մէղքիւր դումբանեա, խանէ, մոպիլեա, էմթաա վէ զայրիհիւ աթէշէ գարշը որկուրթա իսէր։ Գալաթատա Գարանթինա սոգաղընտա 3 նիւմէրօլու մաղազատա պոշ ամէնթօ միւսիւ Հէրմ. Հէլգինկէ միւրաճաաթ իսիլմէլի։

ՏՕՐԹՕՐ ՃԷՐԱՀԵԱՆ

Պէշիքթաշտա, թրամվայ սթատիոնու դարշըսընտա վագը մահէլինտէ, բաղարտան մատտա, հէր կիւն, սաաթ 3 տէն 5 է գատար խայրաթ, վէ 5 տէն 8 է գատար վիզիթա իլէ, հէր նէվի իլէթլերէ պագար. վէ պիր դաչ իլէթլերին թէրթիպլերինի թէքմիլէն թէպտիլ իթտիկինի իլան իսէր. մէսէլա,

1. Ֆրէնկի իլէթինի բէրհիզմիզ, վէ վիճուտտէ ճիվա եէտէք գալմամագ իւզրէ,

2. Էսկի վէ եէնի պէլսուզլուղունու, տէօրթ տէֆատա, նէվիճատ պիր ալէթ իլէ կալ իսէր։

3. Հէր նէվի տէրի իլէթլերինի,

4. Հէր նէվի էսկի եէպէրի,

5. Էսկիմիշ միտէ ֆէսատլարընը կալ իսէր։

Վէ սաաթ 9 տան 11 է գատար չուսթիտէքի էճզախանէլերտէ խայրաթ պադաճագ տըր։

—Բազար իրթէսի կիւնլերի Օրթաքէյտէ, Տէրբ իչինտէ 13 նիւմէրօլու միւսիւ Ճիվան Թօսունեան էճզախանէսինտէ,

—Սալը կիւնլերի Պէյօղլունտա Թարլա պաղը ճատատէսինտէ, միւսիւ Նիդօլա Բոսսինին 35 նօլու էճզախանէսինտէ.

—Զարշէմպէ կիւնլերի, Գալաթատա, Գարաքէյտէ, միւսիւ Սոթիրիատիսին 32 նիւմէրօլու էճզախանէսինտէ։

—Բէնճշմպէ կիւնլերի, Իսթանպօլտա Մահմուտ բաշատա Եէլտըզ խանը եանընտա միւսիւ Համբարճումի Գարամանճեանընդն էճզախանէսինտէ,

—Ճիւմա կիւնլերի Լանկատա Բում քիլիսէսի ալթընտաքի էճզախանէսինտէ.

—Վէ ճիւմա իրթէսի կիւնլերի, Իսկիւտարատա, Աչլամբրզ ճատատէսինտէ, միւսիւ Սոեփան Զէօրլէքճեանընդն էճզախանէսինտէ։

ԵԷՆԻ ԲԱԳԴԱՄ

ՃԷՏՎԷԼԻ

ԵԱԽՕՏ

ՋԱՐՊ ՎԷ ԹԱԳԴԻՄ ՀԻՕԱՊԼԱՐԸ ԻԶԻՆ ԴՕՂԱՑ ՈՒՍՈՒԼ

Պու քիւչիւճիւք քիթապ ճիլոլէնմիշ օլտուղու հալտէ, Դաֆֆեան պիրաէրլէր տիւքքեանընտա էհվէն ֆիեաթլա, եանի 4 ղուրուշա սաթըլմադտա տը։

L'EAU D'OREZZA

Տ'ՕՐԼԷՑՑԱ ՍՈՒԵՈՒ

Իչպու չէլիքլի, վէ կաղլը մատէն սուեու բէնքիպլիյէ, պաղբրսաղ իւֆնէթինէ, կաքի վիտէ խասթալըգլարընա, ա-լէաթ վէ դան զաֆէթինէ պիրէպիր տիր։

Իչպումատէն սուեու Տէրիսաատէթտէ աթիսէքի էճզախանէլերտէ պուլունուր։

ՏԷԼԼԱ ՍՈՒՏԱ, Նէնի-Ճամի սոգաղը Ն. 16-20

ԺԱՆՆԻ Պէյօղլու.

Encre Japonaise

ՃԱՊՕՆ ՄԻՒՐԷՔԷՊԻ

Ճիւմլէ գալէմ վէ մաղազալարտա իսթիմալ օլունմագտա օլան իչպու միւրէքքէպ, եազըլգատան պիր այ սոնրա տաքի թէքմիլ գօրեա չըգարը։

Եազը իչին սիեահ միւրէքքէպ

Իչպու միւրէքքէպ հօղդատա ասլա գուրումազ։ Պէյիւք քեազըճանը մաղազալարընտա պուլունուր։

ԽԱԼԻՍ ԹՕԶ

Ջիւքիւր վէ իւնաս մէսանէլէրինտէ զուհուր իտէն սըզը իլէ խարաբ թուքուգլուզունու տէֆ իթմէք, վէ ուֆագ թաչ վէ դում օլտուղու հալտէ ամէլիեաթ իճրա իսթիմէքսիյին սիւրիւպ չըգարմադ, վէ պէլ սուզլուղունու քիւլլէյէն էյի էյէմէք, վէ մէսանէտէ պատուր իլէթինէն հուսուլէ կէլէն ալարը վէ սըզըլարը տախի քեամիլէն տէֆ իթմէքտէ օլան իչպու թօզան սէֆէր թէրթիպի պիրէր մէճիմէյէ օրմագ իւզրէ, Իսթանպօլտա Մէրճան չարշըսը պաչընտա վագը էմիրէր խանընտա իւսթգաթտա 28 նիւմէրօլու օտատա ֆիրուսթ օլունմագտա տը։

Մէղքիւր թօզուն, իլար իսթէյէն իլէթլերէ նաֆի օլտուղունու, միւրատա իսէնլէր, չիֆտա պուրմուշ օլան զաթլարատան թահզըգ իսէպիլիրլէր։

Մէղքիւր թօզու իսթիմալ իթմէք իսթէեէնլէր իլէ, բէչինան բարա ալընմագընդն մուդավէլէյէ տախի կիրէչիլէպիլէճէկի վէ քէսպի չիֆտա իսիլտիքտէն սոնրա ագճէ իսթէնիլէճէկի տախի իկթար օլունուր։

Մէղքիւր թօզուն, մէղքիւր իլէթլէր իչին նաֆի օլմասընա, վէ պիթթէրիւպէ թահզըգ իսիլմիշ պուլունմասընա, Պասրէթ նամ օսմանլըճա զազէթատա տախի չէհատէթ իսիլմիշ տիր։

LA VELOUTINE

ԼԱ ՎԷԼՈՒԹԻՆ

ԼԱ ՎԷԼՈՒԹԻՆ պիւսիւթլէ թէրթիպ օլունմուշ պինապէրին տէրի իւզրինէ ատի սուրէթտէ թէքսիրի օլան եարըշան վէ կէօզէ կէօրունմէդ պիր նէվի բրինճ թօզու օլուպ ինանընդն տէրիսինէ թապի պիր թազէլիք վէրիր։

Մէղքիւր բրինճ թօզունու իճատ իսէն միւսիւ Շ. ֆԱԼ նամ զաթ տը։

ԲՕՄԱՏ ՍԱԹԷՆ

Իչպու բօմատա, կէլէրի եումուշաղ վէ թազէ սագլամասընը իլէ պէրաբէր, կէլէրի չամլամամաղ վէ սօուգատան հասըլ օլան սայիր պու կիպի մարազատան վիզանէ իսէր։

DOCTOR IN ABSENTIA

Թէպտիլի մահէլլէ իթմէքսիզին հէքիմլիք վէ ուլում ու ֆիենուն, իլմի իլահի, վէ ֆէյհսօֆլուգ վէ ավօգաթլըգ վէ մուդիզատա տիրլօմա ալմադ իսթէյէնլերին, ծէրսէիսէ (Ինկիլթէրրա) Բօա սոգաղընտա 46 նիւմէրօլու խանէսէ միւսիւ Մէտիքիւսէ միւրաճաաթ կյէմէլերի։